

125

Ευρώς

Βραίης



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΝ

ΑΘΗΝΑΝ



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ  
ΑΘΗΝΩΝ  
1934/4472

Ἡ ἐν Μασσαλία κεντρικὴ ἐπιτροπὴ “ ὑπὲρ τῆς μετα-  
κομιδῆς τῶν λειψάνων τοῦ ΑΔΑΜΑΝΤΙΟΥ ΚΟΡΑΗ, τῆς  
ἐν Ἀθήναις ἀνιδρύσεως μαυσωλείου καὶ ἀνεγέρσεως  
ἀνδριάντος, τῆς ἐν Παρισίοις ἀνιδρύσεως κενοταφίου  
καὶ τῆς μετατυπώσεως τῶν συγγραμμάτων αὐτοῦ,  
ὅπως διανεμηθῶσι δωρεὰν εἰς τὰ σχολεῖα τῆς Ἑλλάδος  
ἀπάσης,” ἀπευθυνθεῖσα πρὸς τοὺς ἐν Λονδίῳ Κοὺς Εὐ-  
στράτιον Ῥάλλην καὶ Μιχαὴλ Σπάρταλην, ἐζήτησε δι'  
αὐτῶν τὴν σύμπραξιν τῶν ἐν τῇ πόλει ταύτῃ Ἑλλήνων  
ὑπὲρ τοῦ σκοποῦ τῆς συστάσεώς της.

Οἱ Κοὶ Ἐ. Ῥάλλης καὶ Μ. Σπάρταλης προσεκάλεσαν  
τοὺς ἐν Λονδίῳ Ἕλληνας εἰς συνέλευσιν, λαβοῦσαν  
χώραν ἐν τῷ γραφείῳ τῶν ΚΚ. Ἀδελφῶν Ῥάλλη κατὰ  
τὴν 10<sup>ην</sup> Ἰουλίου 1872.

Ἡ συνέλευσις ἐξελέξατο ὁμοψήφως πρόεδρον αὐτῆς  
τὸν Κοὺ Π. Α. Βραΐλαν, πρεσβευτὴν τῆς Ἑλλάδος. Ἡ  
δ' αὐτοῦ ἐξοχότης ἀπήλυθε πρὸς αὐτὴν τὴν ἐπομένῃ  
ὁμιλίαν, τὴν ὁποίαν συχνάκις διέκοψαν αἱ χειροκροτήσεις  
τῆς συνελεύσεως.

Φίλτατοι Ὀμογενεῖς,

Ἡ πράξις διὰ τὴν ὁποίαν συνήλθομεν, κατὰ τὴν  
ἐγκύκλιον τὴν ὁποίαν Σᾶς ἀνέγνωσε πρὸ μικροῦ ὁ σεβασ-  
τός μοι φίλος Κύριος Εὐστράτιος Ῥάλλης, εἶναι καθ' ἑαυ-  
τὴν τόσον εὐγλωττος, ὥστε οὐδὲν δύναται νὰ προσθέσω-  
σιν εἰς τὴν σημασίαν αὐτῆς οἱ ἀσθενεῖς μου λόγοι. Οὐχ  
ἦττον ἐπειδὴ ἐπεθυμήσατε νὰ ἀκούσητε καὶ ἐμέ, θέλω Σᾶς  
ἀπασχολήσει ἐπ' ὀλίγον· καὶ πρὸ πάντων ἐπιτρέψατέ μοι  
νὰ Σᾶς προσφέρω τὰς ζωνράς μου εὐχαριστίας διὰ τὴν  
εὐμενῆ πρόσκλησίν σας ἵνα προεδρεύσω τῆς ἐντίμου ταύ-  
της ὁμηγύρεως, καθ' ἣν πρόκειται νὰ τιμησῆτε τὴν μνή-

μην μεγάλου φωστήρος καὶ εὐεργέτου τοῦ ἡμετέρου ἔθνους, τοῦ Ἀδαμαντίου Κοραῆ, τοῦ ὁποίου τὸ ὄνομα εἶναι ἐν τῇ ἱστορίᾳ τῆς πατρίδος ἡμῶν ἔνδοξον καὶ ἀθάνατον. Τί δύναμαι νὰ Σᾶς εἶπω ἐγὼ περὶ Κοραῆ τὸ ὁποῖον νὰ μὴ ἦναι γνωστὸν εἰς Ὑμᾶς καὶ εἰς ὅλον τὸ Πανελλήμιον; Τὸ ὄνομα τοῦ Κοραῆ δὲν δύναται ν' ἀποχωρισθῆ ἀπὸ τῆς ἐθνικῆς ἡμῶν ἀναγεννήσεως, καθὼς ἡ πρὸς αὐτὸν εὐγνωμοσύνη οὐδέποτε θέλει ἐξαλειφθῆ ἀπὸ τῆς καρδίας τῶν ἐπερχομένων γενεῶν. Αὐτὸς ὑπῆρξεν ὁ πολῦτιμος κρῖκος δι' οὗ ὁ νέος Ἑλληνισμὸς συνδέεται μετὰ τοῦ ἀρχαίου, καὶ ἀπ' αὐτοῦ θὰ χρονολογεῖται πάντοτε ἡ νέα αὐτῆ φάσις τῆς πνευματικῆς ἀναπτύξεως τοῦ ἡμετέρου ἔθνους.

Ὁ Κοραῆς, ὡς δὲν ἀγνοεῖτε, ἐπεδόθη κατ' ἀρχὰς εἰς αὐτὸ τὸ ἐντιμον στάδιον, εἰς τὸ ὁποῖον τοσοῦτον διακρίνεσθε καὶ, μὲ τὴν εὐλογίαν τοῦ Θεοῦ, τοσοῦτον εὐδοκιμεῖτε, ἀλλὰ μετ' οὐ πολὺ συνησθάνθη ὅτι ἄλλος ἦτο ὁ προορισμὸς του. Ἐμελέτησε λίαν ἐπιτυχῶς τὰς φυσικὰς ἐπιστήμας, καὶ ἰδίως τὴν ἰατρικὴν, καὶ ἐὰν ἐξηκολούθει τὰς πρώτας ταύτας μελέτας, βεβαίως ἤθελε διακριθῆ, ἀλλὰ δὲν ἤθελεν ἐκπληρώσει ἐκείνην τὴν ἐθνοσωτήριον ἐντολὴν εἰς τὴν ὁποίαν ἀφιέρωσε μέχρι τέλους τοῦ βίου αὐτοῦ καὶ νοῦν καὶ καρδίαν. Μάρτυς αὐτόπτης τῆς μεγάλης ἐκείνης μεταπολιτεύσεως ἦτις ἐκήρυξε καὶ καθιέρωσε τὰ δικαιώματα τῆς ἀνθρωπότητος καὶ ἀνεπέτασεν ἐν μέσῳ τῆς Εὐρώπης τὴν σημαίαν τῆς ἐλευθερίας, ἦτις μετ' οὐ πολὺ ἔμελλε νὰ περιέλθῃ θριαμβευτικῶς ὅλην τὴν οἰκουμένην, συνησθάνθη ὁ αἰοίδιμος ἡμῶν συμπατριώτης ὅτι τῆς καθολικῆς ταύτης ἀναγεννήσεως ἔπρεπε νὰ μεθέξῃ καὶ τὸ ἡμέτερον ἔθνος, ἔνθα κατὰ πρῶτον εἶχεν ἀνατείλει ἡ πνευματικὴ καὶ πολιτικὴ ἐλευθερία, ἀλλ' ἐνόησε ταυτοχρόνως ὅτι τὸ κίνημα τοῦτο ἔπρεπε νὰ προπαρασκευασθῆ καὶ νοερῶς καὶ ὑλικῶς.

Καὶ ἡ μὲν ὑλικὴ προπαρασκευὴ δὲν ἦτο ἔργον αὐτοῦ, καὶ ἄλλοι ἀνέλαβον αὐτήν, καὶ ἥρωικῶς ἠγωνίσθησαν, καὶ αἰωνίως ἐδοξάσθησαν· ὁ δὲ Κοραῆς μὲ τὸν φιλοσοφικόν

νοῦν ὅστις τὸν διέκρινεν ἀνεγνώρισεν ὅτι διὰ ν' ἀναστηθῆ ἡ Ἑλλάς ἔπρεπεν, ἀφ' ἑνὸς μὲν, νὰ διαδοθῶσιν ἀπανταχοῦ τὰ ἀριστουργήματα τῆς ἐπιστήμης καὶ τῆς ποιήσεως τῶν ἡμετέρων προγόνων, ὥστε νὰ καταλάβωσι σαφέστερον οἱ νεώτεροι τίνων εὐγενῶν καὶ ἐνδόξων ἀνδρῶν εἶναι ἀπόγονοι, ἀφ' ἑτέρου δὲ, νὰ ἀποκτήσωσι καὶ αὐτοὶ ὄργανον κατάλληλον εἰς ἔκφρασιν τῶν ἰδεῶν καὶ αἰσθημάτων καὶ εἰς ἐντελεστέραν καλλιέργειαν τοῦ πνεύματος, ὅπως συνδύασωσι τὸν πλοῦτον τῆς ἀρχαίας σοφίας μὲ τὰς γνώσεις τοῦ νέου πολιτισμοῦ, καὶ τοῦτον ἀφομοιωθῶσι, καὶ ἐκ τῶν εὐεργετημάτων αὐτοῦ μεταλάβωσιν. Ἐντεῦθεν τὰ δύο μεγάλα ἔργα τοῦ Κοραῆ, ἡ ἔκδοσις τῶν ἡμετέρων κλασικῶν μετὰ σοφῶν σχολίων καὶ διορθώσεων καὶ πατριωτικῶν προλεγομένων, καὶ ἡ ρύθμισις τῆς νεοελληνικῆς κατὰ τὸν τύπον τὸν ὁποῖον καὶ σήμερον ἔχει, διότι εἶναι ὁ τύπος τῶν νέων διαλέκτων, τῆς νέας φάσεως καὶ τῆς συγχρόνου ἀναπτύξεως τοῦ ἀνθρωπίνου πνεύματος. Οὐδεὶς ἴσως ἠδύνατο κάλλιον τοῦ Κοραῆ νὰ μεταχειρισθῆ τὴν ἀρχαίαν, διότι καὶ τοὺς νόμους καὶ τὸ πνεῦμα αὐτῆς ἐγνώριζε κατὰ βάθος, καὶ ἔμφυτον εἶχε τὴν Ἑλληνικὴν φιλοκαλίαν, καὶ τοῦτο μαρτυροῦσι τὰ σχόλια ὅσα χάριν τῶν λογίων τῆς Εὐρώπης συνέγραψεν ἑλληνιστί. Ἄλλ' ὁ Κοραῆς ἤξευρεν ὅτι ἡ γλῶσσα οὐδέποτε εἶναι δημιούργημα ἑνὸς ἀνθρώπου, ὅτι εἶναι ἀπαύγασμα καὶ ἐκχείλισμα τῆς διανοίας τῶν λαῶν, ὅτι ἐξέρχεται ἀπ' αὐτὰ τὰ σπλάγχνα τοῦ ἔθνους, ὅτι συμπαρακολουθεῖ καὶ εἰκονίζει πιστῶς τὰς περιπετείας τοῦ ἐθνικοῦ βίου, καὶ οὔτε νὰ ἐπανεέλθῃ δύναται εἰς τὰς ἀρχαίας πηγάς, οὔτε νὰ διαμείνῃ ἀκίνητος καὶ ἀμετάβλητος εἰς δεδομένην τινὰ στιγμήν τῆς ἱστορίας. Ἐσυμβούλευσε λοιπὸν καὶ ἐπεχείρησε, μετὰ τῆς ἐπιστημονικωτέρας παραδόσεως τῆς ἀρχαίας, τὴν ρύθμισιν τῆς νέας διαλέκτου, καὶ χωρὶς νὰ παραγνωρίσῃ τὰ κάλλη καὶ τὸν πλοῦτον τῶν κατὰ τόπους ἰδιωμάτων, τῶν ὁποίων τὴν ἔρευναν καὶ μελέτην ἀπ' ἐναντίας ἐνθέρμως καὶ ἀδιακόπως ἐσύσταινεν, ἔθηκε τοὺς ὅρους κατὰ τοὺς ὁποίους ἡ καθωμιλημένη ἠδύνατο νὰ ἔχη, εἰς οὐχὶ πάντα τὰ κάλλη τῆς

ἀρχαίας, διότι τούτο είναι ἀκατόρθωτον, τοῦλάχιστον τὴν λογικὴν καὶ σαφῆ καὶ ἐναργῆ ἐκείνην ἔκφρασιν ἣτις ἐπαρκεῖ εἰς τὰς ἀνάγκας τοῦ ἀνθρωπίνου πνεύματος καὶ τοῦ νέου πολιτισμοῦ. Ἐνὶ λόγῳ, μεταξὺ τῶν ἄκρων χυδαῖστων καὶ τῶν ἄκρων Ἑλληνιστῶν ὁ Κοραῆς ἐβάδισε τὴν μέσην ἐκείνην ὁδὸν, ἣτις εἶναι ἡ ὁδὸς τῆς φρονήσεως. Καὶ ὅτι ἡ διάγνωσις τοῦ Κοραῆ ἦτο ὀρθή, ὅτι δὲν ἦτο ἀυθαίρετος ἡ κρίσις αὐτοῦ, ὅτι διηρμήνευσεν ἐλλόγως καὶ ἀκριβῶς τὴν ἐθνικὴν ἀνάγκην, τὸ ἀποδεικνύει ὅτι ἡ γλῶσσα τὴν ὁποῖαν μετεχειρίσθη ἔγινε καὶ εἶναι καὶ τὴν σήμερον κοινὴ γλῶσσα ὅλου τοῦ ἔθνους. Βεβαίως ἀναπτύσσεται, καὶ θέλει ἀναπτυχθῆ ἡ γλῶσσα αὕτη ἐπὶ τὸ τελειότερον, ἀλλὰ δὲν δύναμαι νὰ πιστεύσω ὅτι θέλει ἀποβάλλει τοὺς κυριωτέρους, τοὺς θεμελιώδεις αὐτῆς χαρακτηρισ, καὶ ὅτι διὰ τῆς ἐπιστροφῆς εἰς τὸ παρελθὸν δύναται ποτὲ νὰ γίνῃ ἡ ἐν τῷ μέλλοντι πρόοδος.

Τί νὰ Σᾶς, εἶπω, Κύριοι, περὶ τῶν νοητικῶν καὶ ἠθικῶν προσόντων τὰ ὁποῖα ὑποθέτουσι τὰ ἔργα ταῦτα; Ἠτύχησα νὰ ἴδω τὸν Κοραῆ κατὰ τὸ τελευταῖον ἔτος τῆς ζωῆς του. Μίαν μόνην ιδέαν εἶχεν ἐν τῷ πνεύματι, τὸ μεγαλεῖον τῆς Ἑλλάδος, ἐν μόνον αἶσθημα ἐν τῇ καρδίᾳ, τὴν ἀγάπην τῆς Ἑλλάδος ἔζη ἐν τῇ μητροπόλει τοῦ νέου πολιτισμοῦ, ἐσχετίσθη μὲ διακεκριμένους ἄνδρας παντὸς εἶδους, ἐτιμᾶτο ὑπὸ τῶν σοφῶν τῆς Εὐρώπης, οἱ ἰδιαίτεροι φίλοι καὶ μαθηταὶ αὐτοῦ τὸν ἐλάτρευον, αὐτὸς δὲ μετριόφρων, ὀλιγαρκής, διηνεκῶς ἐργαζόμενος, ἔχων τὴν ἀπλότητα τῆς ἀρετῆς καὶ τῆς ἀληθείας, παρέιχε τὸν τύπον ἀρχαίου σοφοῦ· καὶ τῶντι εἰς οὐδένα τῶν νεωτέρων Ἑλλήνων εἶδον τόσῳ καθαρὰν καὶ ζωηρὰν τὴν ἀντανάκλασιν τῶν μεγάλων ἐκείνων χαρακτήρων τῆς ἀρχαιότητος. Εἶχεν εἰς τὴν ψυχὴν του τὴν ἀρετὴν τοῦ Σωκράτους καὶ εἰς τὸν λόγον του, τὴν χάριν, τὴν ἀφέλειαν καὶ τὴν σαφήνειαν τοῦ Ξενοφῶντος.

Κύριοι, δὲν δύναμαι τὴν στιγμὴν ταύτην νὰ παραλείψω ὅτι τὰ μεγάλα αὐτοῦ ἔργα δὲν ἤθελε δυνηθῆ νὰ φέρῃ εἰς πέρας ὁ Κοραῆς ἀνευ τῆς γενναίας συνδρομῆς τῶν αἰοδί-

μων Ζωσιμάδων. Τῶν μεγάλων τούτων εὐεργετῶν τὸ ὄνομα εἶναι ἤδη ἀχώριστον ἀπὸ τοῦ ὀνόματος τοῦ Κοραῆ· ἀλλὰ καὶ τὰ Ὑμέτερα ὀνόματα, Κύριοι, θέλει συνδέσει ἡ ἱστορία μετὰ τοῦ ἐνδόξου καὶ ἀθανάτου ἐκείνου ὀνόματος. Δὲν εἶναι αὕτη ἡ πρώτη φορὰ καθ' ἣν λαμβάνω ἀφορμὴν νὰ ἐκτιμῆσω τὸν ἀκραιφνῆ καὶ γενναῖον πατριωτισμὸν ὅστις Σᾶς διακρίνει. Ὅσακις τὸν ἐπεκαλέσθην οὐδεὶς ἐξ Ὑμῶν ἐκώφευσεν εἰς τὴν φωνὴν μου. Ἀλλὰ πολὺ πλέον εὐάρεστος καὶ γλυκεῖα εἶναι ἡ ἐντύπωσις τὴν ὁποίαν συνησθάνθην ἀκούσας παρὰ σεβαστῶν καὶ λίαν ἀγαπητῶν μοι φίλων τὴν αὐθόρμητον Ὑμῶν ἀπόφασιν, τὴν ὁποίαν καὶ ἄλλαι Ἑλληνικαὶ κοινότητες συνεμερίσθησαν, καὶ πᾶσαι, δὲν ἀμφιβάλλω, θέλουν μετὰ πάσης προθυμίας συμμερισθῆ, τὴν καλὴν καὶ γενναίαν Ὑμῶν ἀπόφασιν νὰ τιμῆσητε ὑμᾶς αὐτοὺς προσφέροντες τὴν ὀφειλομένην τιμὴν εἰς τὸν ἕξοχον τοῦτον εὐεργέτην τοῦ ἡμετέρου ἔθνους· Καὶ πάλιν ἐπιτρέψατέ μοι, νὰ Σᾶς εὐχαριστήσω ἐκ βάθους καρδίας ὅτι εὐηρεστήθητε καὶ ἐμὲ νὰ προσλάβητε εἰς τὰς προκαταρκτικὰς ἐργασίας αἰτινες εἶναι τὸ ἀντικείμενον τῆς παρούσης συνεδριάσεως.

Ἐκ τῆς προκειμένης ἐγκυκλίου, τρία τινὰ βλέπω ὅτι προτίθεσθε πρὸς τιμὴν τοῦ Κοραῆ: τὴν μεταφορὰν τῶν λειψάνων αὐτοῦ εἰς τὸ ἱερὸν ἔδαφος τῆς φίλης πατρίδος καὶ τὴν ἐν αὐτῇ ἀνέγερσιν ἀνδριάντος, τὴν ἀνέγερσιν κενοταφίου ἐν Παρισίοις, καὶ τὴν μετατύπωσιν καὶ ἄμισθον διάδοσιν τῶν συγγραμμάτων αὐτοῦ. Ἄριστα καὶ τὰ τρία. Μὲ παλμοὺς ἀγαλλιᾶσεως θέλει ἀποδεχθῆ τὰ ὅσα τοῦ Κοραῆ τὸ ἱερὸν ἔδαφος τῆς Ἑλλάδος, καὶ ὁ ἀνδριάς αὐτοῦ δικαίως θέλει ἐγερθῆ πλησίον τοῦ παναγιωτάτου μεγαλομάρτυρος καὶ τοῦ ἡρωϊκοῦ αἰοιδοῦ τῆς ἐθνικῆς ἡμῶν παλιγενεσίας. Ὁ γαληνιαῖος καὶ καθαρὸς ἀστήρ τοῦ Κοραῆ φωτίζων ἐκ τοῦ πλησίου τὸ ἡμέτερον Πανεπιστήμιον θέλει ὀδηγῆ τὴν νέαν γενεὰν εἰς τὴν ὁδὸν τῆς ἀρετῆς καὶ τῆς σοφίας. Δίκαιον εἶναι ἐπίσης νὰ μείνη κενοτάφιον τοῦ Κοραῆ ἐν τῇ ἐνδόξῳ ἐκείνῃ χώρᾳ ἔνθα ἔζησε καὶ ἠργάσθη, ἥτις ὡς ἴδιον τέκνον τὸν ἐτίμησε, καὶ τὴν ὁποίαν ἴσα τῇ φύσασῃ

αὐτὸν Ἑλλάδι ὁ Κοραῆς ἠγάπησεν. Ἄλλὰ τὸ τρίτον καὶ τελευταῖον εἶναι ἡ κορωνὶς καὶ τὸ ἐθνωφελέστερον τῶν προκειμένων ἔργων. Διαδώσατε τὰ βιβλία τοῦ ἐναρέτου καὶ σοφοῦ διδασκάλου εἰς πᾶσαν γωνίαν ὅπου ζῶσιν Ἕλληνες, τοῦτο, πιστεύσατε, εἶναι ὑπὲρ ποτε ἀναγκαῖον, τοῦτο ὑπὲρ πᾶν ἕτερον θέλει συντείνει εἰς τὴν διάσωσιν καὶ ἀνάπτυξιν καὶ μέλλουσιν εὐκλειαν τοῦ Ἑλληνισμοῦ. Τὸ κατ' ἐμὲ δὲν δύναμαι εἰμὴ νὰ συνοδεύσω τὰ καλὰ καὶ σωτήρια ἔργα Ὑμῶν μὲ τὰς ἐγκαρδίους καὶ ἐνθέρμους εὐχὰς μου. Σᾶς εὐχομαι καὶ Σᾶς ὑπόσχομαι πλήρη ἐπιτυχίαν.

Μετὰ τὴν ὁμιλίαν τοῦ προέδρου, προέβη ἡ συνέλευσις εἰς τὴν ἐκλογὴν ἑξαμελοῦς ἐπιτροπῆς, πρὸς σύναξιν συνεισφορῶν ἐν Λονδίῳ καὶ συνεννόησιν μετὰ τῆς ἐν Μασσαλίᾳ κεντρικῆς ἐπιτροπῆς.

Ἡ ἐπιτροπὴ συνισταμένη ὑπὸ τῶν ΚΚ. Εὐστρατίου Ῥάλλη, Μιχαὴλ Σπάρταλη, Ξενοφῶντος Μπαλλῆ, Ἐμμανουὴλ Μαυρογορδάτου, Δημητρίου Βικέλα καὶ Θεοδώρου Σκυλίτση, ἐξετέλεσε τὸ πρῶτον μέρος τῆς ἀποστολῆς αὐτῆς, τὸ ὁποῖον μεγάλως τῇ διευκόλυνε (ὡς ἐκ τοῦ ἐπομένου καταλόγου φαίνεται,) ἡ προθυμία τῶν ἐν Λονδίῳ Ἑλλήνων ὅπως ἀπονεύμωσι φόρον ἐθνικῆς εὐγνωμοσύνης εἰς τὸ μέγα τοῦ ΚΟΡΑΗ ὄνομα.



## ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ

συνεισφορῶν τῶν ἐν Λονδίῳ Ἑλλήνων ὑπὲρ ἀνακομιδῆς  
τῶν λειψάνων τοῦ ἀειμνήστου ΑΔΑΜΑΝΤΙΟΥ ΚΟΡΑΗ, με-  
τατυπώσεως τῶν συγγραμμάτων αὐτοῦ, κ. τ. λ.

	£	s.		£	s.
Εὐστράτιος Ῥάλλης . . . . .	300	0	μεταφορὰ . . . . .	2225	0
Ἰωάννης Στ. Σκυλίτζης . . . . .	200	0	Δ. Σ. Σεβαστόπουλος καὶ Σα	15	0
Ἀδελφοὶ Ῥάλλη . . . . .	300	0	Δ. Μερκάτης . . . . .	5	0
Σπάρταλης καὶ Σα . . . . .	200	0	Παπαρρόητωρ καὶ Μαργαρί- της . . . . .	10	0
Ἀδελφοὶ Βαλλιάνου . . . . .	150	0	Θεοδ. Ζ. Κορωνιὸς . . . . .	10	0
Ξενοφῶν Μπαλλῆς . . . . .	100	0	Ἄ. Ἄ. Ἰωνίδης . . . . .	10	0
Ταμβάκος, Μικρουλάκης καὶ Μαυρογορδάτος . . . . .	100	0	Καβάφης καὶ Σα . . . . .	10	0
Ἀργέντης Σκυλίτζης καὶ Σα	100	0	Δ. Ζίφος . . . . .	10	0
Ἀδελφοὶ Ζαρίφη . . . . .	100	0	Γ. Φ. Σπυρόπουλος . . . . .	7	0
Ἄ. Ἄ. Ῥάλλης . . . . .	100	0	Ἰωνίδης καὶ Barker . . . . .	15	0
Ἀδελφοὶ Πετροκοκκίνου . . . . .	75	0	Ν. Γ. Ζυγομαλάς . . . . .	10	0
Μαῦρος Βαλιέρης καὶ Σα . . . . .	50	0	Σπ. Μαυρογιάννης . . . . .	20	0
Π. Π. Ῥοδοκανάκης καὶ Σα	40	0	Κ. Σ. Σεβαστόπουλος . . . . .	7	0
Κασσαβέτης καὶ Σα . . . . .	50	0	Γεωργ. Σ. Σκαρραμαγκᾶς . . . . .	20	0
Ἀγέλαστος καὶ Σαγραντῆς . . . . .	40	0	Γεωργ. Κεφαλᾶς . . . . .	25	0
Δ. Μ. Κατινάκης . . . . .	40	0	Ν. Π. Γιούκας . . . . .	10	0
Π. Κ. Σκλάβος καὶ Σα . . . . .	30	0	Κ. Ζεβελέκης . . . . .	10	0
Ἄ. Συγγρὸς . . . . .	50	0	Δ. Μ. Κόλλας . . . . .	5	0
Φραγκόπουλος, Ἀγέλαστος καὶ Σα . . . . .	30	0	Ν. Βογιατζόγλου . . . . .	10	0
Σκαρραμαγκᾶς καὶ Σα . . . . .	60	0	Σεκιάρης καὶ Σα . . . . .	10	0
Ἀδελφοὶ Μελά . . . . .	30	0	Καράτης καὶ Σεβαστόπουλος	5	0
Ἰω. Μ. Καλβοκορέσης . . . . .	20	0	Ἀντζιλότης, Dart καὶ Σα . . . . .	15	0
Π. Κ. Ῥάλλης . . . . .	30	0	Κρεμίδης καὶ Σα . . . . .	20	0
Ἐ. Κ. Ἰωνίδης . . . . .	15	0	Ν. Τζερλέντης . . . . .	15	0
Γεωργακόπουλος Παναγόπου- λος καὶ Σα . . . . .	15	0	Ἄλ. Βαλλῆς . . . . .	15	0
			Γεωργ. Πιστόλλης . . . . .	10	0
			Ἄμβρ. Ἰω. Ῥάλλης . . . . .	5	0
μεταφορὰ . . . . .	2225	0	μεταφορὰ . . . . .	2529	0

	£	s.		£	s.
μεταφορά . . . . .	2529	0	μεταφορά . . . . .	2790	5
'Αντ. Θ. 'Ροδοκανάκης . . . . .	25	0	Μ. Σ. Μαυρογορδάτος . . . . .	2	2
'Α. Γερούσης . . . . .	10	0	'Ιω. Μαυρογορδάτος . . . . .	2	2
Μ. Φ. Πασπάτης . . . . .	30	0	Δ. Μπάκας . . . . .	10	0
Π. 'Εμπεδοκλής . . . . .	5	0	Κ. Τ. Μαυρογορδάτος . . . . .	5	0
'Απ. Δ. Σφέτζος . . . . .	5	0	Ξ. Κεσίσογλους . . . . .	5	0
Κ. Ζ. Γρυμάδης . . . . .	5	0	Στ. Δ. Πιτσιπιός . . . . .	5	0
'Ιουλία, χήρα Δημητρίου Σκα- ραμιγκά, φίλου καὶ θαν- μαστοῦ τοῦ ἀοιδίμου Κοραῆ	100	0	Δ. Ποτοῦς . . . . .	5	0
'Αλεξάνδρα Π. 'Ράλλη . . . . .	50	0	'Α. Σ. Πετροκόκκινος . . . . .	5	0
Κ. Γεραλόπουλος . . . . .	5	5	Μ. Νασήφ . . . . .	2	2
Εὐτέρπη Κασσαβέτη . . . . .	15	0	Π. Σ. Γαλάτης . . . . .	5	0
Εὐφροσύνη Κασσυβέτη . . . . .	5	0	Β. Τουμπίνης καὶ Σ <sup>α</sup> . . . . .	10	0
Π. Σινανίδης . . . . .	5	0	Λύγερνός καὶ Σ <sup>α</sup> . . . . .	5	0
'Α. Κ. Γωνίδης . . . . .	1	0	'Α. Βερίσης . . . . .	5	0
			Σοφία Π. 'Ράλλη . . . . .	20	0
			Τζούκος καὶ Κεσίσογλους . .	2	2
μεταφορά . . . . .	2790	5			
				£2878	13

Δουκὴ Μαυρογορδάτος 90 -  
£9,646.13

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΔΟΧΜΕΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΑΝ